

Тарабукина Анита Михайловна, Тарабукина Марфа Васильевна

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ КОНЦЕПТОВ ЖИЗНЬ И СМЕРТЬ В ПРОЗЕ Н. ЛУГИНОВА (НА МАТЕРИАЛЕ ПОВЕСТЕЙ "КУСТУК" И "БАЛЛАДА О ЧЕРНОМ ВОРОНЕ")

В статье предпринята попытка анализа функционирования универсальных концептов ЖИЗНЬ и СМЕРТЬ в ранней прозе якутского народного писателя Республики Саха (Якутия) Н. А. Лугинова с целью выявления традиционных представлений, присущих языковой картине мира якутов. Проведен лингвокультурологический анализ концептов ЖИЗНЬ и СМЕРТЬ. Подчеркивается, что при лингвокультурологической интерпретации объективных и субъективных значений универсальных концептов можно ознакомиться с якутской языковой картиной мира.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/7-1/18.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 7(73): в 3-х ч. Ч. 1. С. 77-79. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/7-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 811.161.1

В статье предпринята попытка анализа функционирования универсальных концептов ЖИЗНЬ и СМЕРТЬ в ранней прозе якутского народного писателя Республики Саха (Якутия) Н. А. Лугинова с целью выявления традиционных представлений, присущих языковой картине мира якутов. Проведен лингвокультурологический анализ концептов ЖИЗНЬ и СМЕРТЬ. Подчеркивается, что при лингвокультурологической интерпретации объективных и субъективных значений универсальных концептов можно ознакомиться с якутской языковой картиной мира.

Ключевые слова и фразы: концепт; художественный текст; национальная картина мира; авторская картина мира; мировоззрение.

Тарабукина Анита Михайловна

Тарабукина Марфа Васильевна, к. филол. н., доцент

Северо-Восточный федеральный университет имени М.К. Аммосова, г. Якутск

anita_tarabukina@mail.ru; nina.stepanova.47@mail.ru

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ КОНЦЕПТОВ ЖИЗНЬ И СМЕРТЬ В ПРОЗЕ Н. ЛУГИНОВА (НА МАТЕРИАЛЕ ПОВЕСТЕЙ «КУСТУК» И «БАЛЛАДА О ЧЕРНОМ ВОРОНЕ»)

Современная гуманитарная модель, в которой язык воспринимается не только как семиотический процесс, но и как культурный код этноса, позволяет рассматривать текст как составляющую культуры, мировоззрение нации через призму индивидуально-авторского способа восприятия мира, который закодирован в тексте концептами.

В данном рассуждении на первый план выдвигается мысль о том, что «... в отличие от обобщенных познавательных концептов художественные концепты индивидуальны, личностны, размыты и психологически более сложны; это комплекс понятий, представлений, чувств, эмоций, иногда даже волевых проявлений, возникающий на основе художественной ассоциативности» [5, с. 34-35]. Так, автор наряду с универсальными, общечеловеческими знаниями выражает свои самобытные знания о мире в литературно-художественной форме. Именно этим обусловлен интерес современных исследователей к концептам.

Изучая универсальные концепты ЖИЗНЬ и СМЕРТЬ в малой прозе Н. Лугинова, можно выявить традиционные представления, присущие языковой картине мира якутов.

Из множества определений концепта нашему исследованию ближе замечание Дмитрия Сергеевича Лихачева о том, что концепт является ключевым инструментом в описании языковой картины мира этноса, заключенной в художественном произведении: «Если изучать всю сферу концептов, то тут оказывается необычайное богатство и теснейшая связь с культурой народа – с литературой и устным народным творчеством в первую очередь» [3, с. 286]. Именно этим обусловлено изучение художественных текстов с лингвокультурологической точки зрения, так как авторский текст – это отражение индивидуального сознания через призму определенной культуры. Таким образом, текст напрямую связан с культурой, так как в нем закодированы культура и историческое знание нации.

В произведениях народного писателя Республики Саха (Якутия) Николая Алексеевича Лугинова широко представлена национальная картина мира якутов. Его творческий путь начался в 1970-х годах короткими рассказами и повестями, среди которых *философские повести «Кустук» и «Баллада о Черном Вороне»* [6, с. 37]. Данные повести были написаны во время жизни писателя на севере Якутии, в Булунском и Аллаиховском районах. На русский язык повесть «Кустук» (1979 г.) перевел русский писатель и переводчик Владимир Александрович Карпов, «Баллада о Черном Вороне» (1980 г.) переведена русским прозаиком и переводчиком Петром Николаевичем Красновым. Соратники и переводчики Николая Лугинова смогли донести до русскоязычного читателя не только содержание текста, но и особенности национальной картины мира якутского народа.

Данные произведения представляют особый интерес для изучения раннего периода творчества Н. Лугинова с лингвокультурологической точки зрения по нескольким причинам: во-первых, главными героями выступили необычные образы – собака и ворон. Автор повествует от лица домашнего животного и дикой птицы, наделяя их человеческими качествами; во-вторых, «в повестях 1970-80-х годов Н. Лугинова сформулирована основная концепция человека и действительности писателя, заложены его художественные традиции. В них выявляются этапы творчества писателя, начиная с его ученического периода до становления автора со своим оригинальным видением мира» [Там же, с. 40].

Концепты ЖИЗНЬ и СМЕРТЬ являются одними из ключевых в мировоззрении каждого народа, именно этим обусловлен факт включения данных понятий в список универсальных человеческих понятий.

Для выявления представлений о жизни, закодированных в имени концепта, нами проведен лингвокультурологический анализ концепта ЖИЗНЬ. Концепт ЖИЗНЬ состоит как из объективных, так и субъективных, т.е. авторских смыслов.

Объективные значения концепта можно выявить путем компонентного анализа словарных дефиниций. Лингвокультурологический анализ текстов произведений Н. А. Лугинова показал, что концепт ЖИЗНЬ может репрезентироваться в 7-ми объективных значениях:

1. «Особая форма существования, бытие, закон жизни» (48 из 113 употреблений).
2. «Физиологическое существование человека, животного или растения» (31 из 113 употреблений).
3. «Период существования от рождения до смерти человека, животного или растения» (14 из 113 употреблений).
4. «Отдельное живое существо, человек» (2 из 115 употреблений).
5. «Уклад, способ существования» (3 из 113 употреблений).
6. «Деятельность, оживление» (7 из 113 употреблений).
7. «Энергия, внутренняя бодрость, полнота духовных и нравственных сил» (8 из 113 употреблений).

Для расшифровки авторских значений концепта ЖИЗНЬ у писателя нами вычленены субъективные значения, отличные от объективных. В результате анализа материала выявлены следующие значения, которые связаны с номинациями жизни:

1. «Жизнь как непреложное правило». С точки зрения Н. А. Лугинова, жизнь – это неукоснительное следование Закону Жизни, непреложным правилам: *«И вот в борьбе с Законом Жизни начинает изнемогать Бык Зимы, остановивший все, кроме бега светил и времени, вот уже сломался один рог морозов, другой следом...»* [4, с. 29].

2. «Жизнь как цикл». В повестях жизнь рисуется нам как круг, который «вращается» «вокруг» солнца, сменяя времена года, поколения людей и животных: *«Но то был лишь сладкий обман ожидания, вокруг которого вращается жизнь мира и само Небесное Светило – Белое Солнце»* [Там же, с. 38]. «К солнцу якуты относятся с великим почтением. Это и весьма понятно, т.к. они видят воочию, что без этого светила невозможно жить на земле» [2, с. 12]. В мировоззрении якутов солнце – белое: «Якуты не говорят красное солнышко, они говорят именно “белое солнышко”: “Үрүн күн, маҕан күн”» [Там же, с. 13].

3. «Жизнь как наказание». Писатель пишет о жизни как о муках. Жизнь, в его понимании, – это не только радость и счастье, но и испытания, муки, которые должно испытать каждое живое существо: *«О нет, тяжёлы муки живого, беспокойна его судьба!»* [4, с. 46].

4. «Жизнь как рождение в земном, среднем мире»: *«Да, жизнь среднего мира исполнена печали»* [Там же, с. 51]. Н. А. Лугинов как представитель якутов мир воспринимает трехуровневым, поэтому жизнь мирская проходит в середине – Среднем мире. «По представлениям древних якутов, мир был трехъярусный: верхний, средний и нижний» [2, с. 9].

На основании лингвокультурологического анализа материала можно выделить объективные значения, присущие концепту СМЕРТЬ:

1. «Прекращение жизнедеятельности организма» (из 35 из 108 употреблений).
2. «Переход к вечной жизни» (16 из 108 употреблений).
3. «Конец всему, какой-либо деятельности» (57 из 108 употреблений).

Субъективные значения концепта СМЕРТЬ в прозе Лугинова:

1. «Смерть как свобода»: *«Тогда конец этой унижительной неволе, они с Иччи вернутся в родные края»* [4, с. 16]. В мировоззрении якутов смерть можно было рассматривать как переход к новой жизни. По мнению Р. И. Бравиной, «...смерть воспринималась в якутской традиции не как тяжелый рок: якуты видели в ней как бы порог на пути к новому существованию» [1, с. 197].

2. «Смерть как пустота»: *«Глядя на этот мир, доведенный до последнего предела, думаешь: “Может, впереди пустота?..”»* [4, с. 44].

3. «Смерть как Закон»: *«...ничего не напрасно в этом огромном, суровом и прекрасном мире; и если кто-то и уходит, чтобы никогда не вернуться, то оставляет обязательно след, как не может не оставить следа за собой даже самый опытный охотник»* [Там же, с. 61]. В якутской пословице говорится: *«Өлүү – киһи күүппат иһэ»* (Смерть – неминуемая участь человека) [7, с. 172], так и в изучаемых нами повестях смерть воспринимается как непреложный Закон, от которого никому не суждено скрыться.

Концепты ЖИЗНЬ и СМЕРТЬ в повестях «Кустук» и «Баллада о черном вороне» Н. А. Лугинова вступают в синонимические отношения: *«Потому что кто бы кем ни был, как бы ни существовал, продолжая жизнь свою, но без Иччи, объединяющего и дающего смысл всему, всем этим бесконечным рождением, умираниям, весь мир подобен был бы юрте без потолка...»* – и в антонимические отношения: *«Если есть смерть, значит, есть и жизнь», – хотел каркнуть Черный Ворон»* [4, с. 34]. При изучении лексико-семантической структуры концептов ЖИЗНЬ и СМЕРТЬ антонимия и синонимия позволяют исследовать различия и сходства одних и тех же репрезентаций концептов более точно. Р. И. Бравина в своей работе «Концепция жизни и смерти в культуре этноса» пишет: «Одним из признаков Среднего мира мифопоэтическое мышление выделяло его населенность людьми, “рожденными на погибель”, ставя, таким образом, между понятиями “рождение” и “смерть” знак равенства: рождение предполагает смерть, а смерть – рождение» [1, с. 297]. По данным лексикографического анализа, главными концептуальными признаками жизни являются «существование и деятельность», тогда как смерть – «прекращение существования, жизнедеятельности».

Как показывает лингвокультурологический анализ, структура концептов ЖИЗНЬ и СМЕРТЬ в раннем творчестве Н. А. Лугинова включает в себя объективные и субъективные значения. Наиболее частотными у Н. Лугинова являются проявления концепта ЖИЗНЬ в объективном значении – «особая форма существования,

бытие, закон жизни», концепта СМЕРТЬ – в объективном значении «конец всему, какой-либо деятельности». В исследуемых произведениях Николая Лугинова в достаточно полной мере нашли отражение универсальные концепты ЖИЗНЬ и СМЕРТЬ, по которым можно ознакомиться с языковой картиной мира якутов.

Список источников

1. Бравина Р. И. Концепция жизни и смерти в культуре этноса: реконструкция, традиции и современность. На материале культуры Саха: дисс. ... д.и.н. Якутск, 2000. 383 с.
2. Кулаковский А. Е. Научные труды. Якутск: Якутское книжное издательство, 1979. 484 с.
3. Лихачев Д. С. Концептосфера русского языка // Русская словесность. От теории словесности к структуре текста. Антология / под ред. В. П. Нерознака. М.: Academia, 1997. С. 280-287.
4. Лугинов Н. А. Пути земные, пути небесные: повести, легенды. Якутск: Бичик, 2007. 192 с.
5. Маслова В. А. Введение в когнитивную лингвистику: учеб. пособие. М.: Флинта; Наука, 2004. 296 с.
6. Огорокова В. Б., Пермякова Т. Н. Человек и мир в повестях Н. Лугинова. Якутск: Издательский дом СВФУ, 2013. 165 с.
7. Сборник якутских пословиц и поговорок / сост. Н. В. Емельянов. Якутск: Якуткнигоиздат, 1965. 246 с.
8. Тарабукина М. В., Тарабукин В. А. Русско-якутский тематический словарь. Якутск: Издательский дом СВФУ, 2012. 420 с.

**FUNCTIONING OF THE CONCEPTS “LIFE” AND “DEATH” IN N. LUGINOV’S PROSE
(BY THE EXAMPLE OF THE STORIES “KUSTUK” AND “BLACK RAVEN BALLAD”)**

Tarabukina Anita Mikhailovna

Tarabukina Marfa Vasil'evna, Ph. D. in Philology, Associate Professor

M. K. Ammosov North-Eastern Federal University, Yakutsk

anita_tarabukina@mail.ru; nina.stepanova.47@mail.ru

The article analyzes the functioning of the universal concepts LIFE and DEATH in the early prose of the Yakut national writer of the Republic of Sakha N. A. Luginov with a view to identify traditional conceptions typical for the Yakut linguistic worldview. The authors provide linguo-culturological analysis of the concepts LIFE and DEATH and emphasize that linguo-culturological interpretation of objective and subjective meanings of the mentioned universal concepts promotes deeper understanding of the Yakut linguistic worldview.

Key words and phrases: concept; literary text; national worldview; author’s worldview; world outlook.

УДК 821.111

В статье рассматривается место Дж. Б. Пристли в литературном процессе Великобритании, а также анализируются его взгляды на драматургию, создание и постановку драматического произведения. В своей работе «Искусство драматурга» писатель формулирует правила, которым должен следовать начинающий драматург, концентрируя внимание на таких понятиях, как «драматургическое переживание», «театральная условность», «двуплановость» и «театральная поэтичность», которые последовательно раскрываются в его работе. Эти теоретические основы драматического искусства сформированы в рамках реалистического метода.

Ключевые слова и фразы: Дж. Б. Пристли; драматургическое переживание; театральная условность; двуплановость; театральная поэтичность.

Чернова Юлия Владимировна

Московский педагогический государственный университет

Gulia77778@rambler.ru

**ДЖОН БОИНТОН ПРИСТЛИ: СТАНОВЛЕНИЕ ДРАМАТУРГА
В ЛИТЕРАТУРНОМ И ИСТОРИЧЕСКОМ КОНТЕКСТЕ**

Джон Боинтон Пристли (1894-1984) – эссеист, писатель, драматург, чей талант был высоко оценен еще при жизни. Его имя было и остается известным не только на родине в Англии, но и далеко за её пределами. Во время Второй мировой войны голос писателя доносился из всех радиоприемников. Его передача «Постскриптум» вызвала большой резонанс среди слушателей благодаря честности, откровенности и искренности автора при обсуждении проблем войны, политики, патриотизма и т.д. После войны имя писателя стало широко известным в народе. Он стал одним из немногих писателей, кого предпочитали называть только по инициалам имени – просто «Дж. Б.». «По пальцам можно перечесать писателей, которые удостоились подобных ласково-уважительных сокращений: Г. К. Ч. – Гилберт Кит Честертон, еще один Дж. Б. – Джордж Бернард Шоу» [4, с. 5].